

## HƯỚNG DẪN THEO DÕI VÀ CHĂM SÓC TẠI NHÀ SAU TIÊM CHỦNG VẮC XIN COVID-19 GUIDANCE ON SELF MONITOR AND CARE AT HOME AFTER COVID-19 VACCINATION

Sau khi tiêm chủng vắc xin phòng bệnh COVID-19 có thể gặp một số sự cố bất lợi sau tiêm chủng. Để chăm sóc và xử trí kịp thời các sự cố bất lợi sau khi tiêm chủng, đề nghị người được tiêm lưu ý: **Tiếp tục theo dõi sức khỏe tại nhà ít nhất 07 ngày sau tiêm chủng.** Thông báo cho cán bộ y tế khi gặp phải bất kỳ triệu chứng nào sau tiêm vắc xin.

After COVID-19 vaccination, there may be some adverse events. To take care and treat timely the adverse events following vaccination, the vaccinated person should: **Continue self-monitoring the health at least 7 days after vaccination.** Inform to health care workers when you have any symptoms after vaccination.

Phản ứng thông thường: Đau đầu, buồn nôn, đau cơ, đau khớp, sưng nóng tại vị trí tiêm, ngứa, mệt mỏi, bồn chồn sốt  $\geq 38^{\circ}\text{C}$ , ớn lạnh.

Common reactions: Headache, nausea, muscle ache, joint ache, local swelling, itching, tiredness, restless, fever  $\geq 38^{\circ}\text{C}$ , chilling.

Cần đưa ngay người được tiêm chủng đến cơ sở y tế khi có một trong các dấu hiệu: Sốt cao  $\geq 39^{\circ}\text{C}$  khó hạ nhiệt độ, tím tái, khó thở, co giật, kích thích vật vã, tinh thần khó chịu... hoặc khi phản ứng thông thường kéo dài trên 24 giờ sau tiêm chủng.

The vaccinated person should be taken to health care facilities if he/she has one of the following: High and persistence fever  $\geq 39^{\circ}\text{C}$  cyanosis, difficulty in breathing, seizure, mental discomfort, self - struggling... or the reactions persist over 24 hours after vaccination

Sau khi tiêm vắc xin vẫn phải thực hiện các biện pháp phòng chống dịch COVID-19 thông điệp 5K: **“Khẩu trang - Khử khuẩn - Khoảng cách - Không tập trung - Khai báo y tế”**

After vaccination, the 5K message for COVID-19 prevention should be continue being applied: **“Face Mask Wearing – Disinfecting - Physical Distancing - No Gathering - Health Declaration”**

Khi có dấu hiệu bất thường hãy liên hệ với y tế gần nhất hoặc theo số điện thoại tư vấn:

Whenever you have any abnormalities, contact to nearest health care facility or dial consultation phone number:

**Đường dây nóng Bộ Y tế / MOH hotline: 19009095**

QR CODE



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

### GIẤY XÁC NHẬN ĐÃ TIÊM VẮC XIN COVID-19 COVID 19 VACCINATION CERTIFICATE

Họ và tên (Name): .....

Ngày tháng năm sinh (DOB) (dd/mm/yy): .....

Số điện thoại (Phone number): .....

Số CMT/CCCD (Passport number): .....

Địa chỉ (Address): .....

**Đã được tiêm vắc xin phòng bệnh COVID-19 (Has been COVID-19 vaccinated):** .....

Mũi 1 (First shot): .....

Mũi 2 (Second shot): .....

Thời gian (Date) (dd/mm/yy): ...../...../.....

Thời gian (Date) (dd/mm/yy): ...../...../.....

Tên vắc xin (Vaccine name): COVID-19 AstraZeneca

Tên vắc xin (Vaccine name): COVID-19 AstraZeneca

Lô (lot#): .....

Lô (lot#): .....

HSD (expiry date) (dd/mm/yy): ...../...../.....

HSD (expiry date) (dd/mm/yy): ...../...../.....

**ĐƠN VỊ TIÊM CHỦNG**  
(Vaccination Facility)

**ĐƠN VỊ TIÊM CHỦNG**  
(Vaccination Facility)